叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 亚利桑那州沃帕特基国家纪念碑(wupatki National Monument, Arizona) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那州沃帕特基国家纪念碑(Wupatki National Monument, Arizona)

[ˌwuːˈpætkiː]
Wupatki
wupatki

乌帕特基

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
National **Monument**
国家的 纪念碑

国家纪念碑

ARIZONA1
ARIZONA1
ARIZONA1

亚利桑那州1

[ˌwuːˈpætkiː] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
WUPATKI **NATIONAL** **MONUMENT**
wupatki 国家的 纪念碑

伍帕特基国家纪念碑

[æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [stəʊn] ['pwebləʊ] [bɪlt] [baɪ] ['ɪndiən] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 12th ['sentʃəri]
An **unusual** **stone** **pueblo** **built** **by** **Indian** **farmers** **of** **the** **12th** **century**
一个 异常 石头 普韦布洛 建造 经过 印度 农民 的 这 12th 世纪

一座由12世纪印第安农民建造的奇特石头村落

[ðə; ði] [red] ['sændstəʊn] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['pweɪbloʊz] [ɒv; əv] [ˌwuːˈpætkiː] ,
The **red** **sandstone** **prehistoric** **pueblos** **of** **Wupatki** **,**
这 红色的 砂岩 史前 普韦布洛人 的 wupatki ,

乌帕特基的红色砂岩史前村落

['gliːmɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [blæk] [bə'sɔːltɪk] [klɪfs] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]
gleaming **against** **a** **background** **of** **black** **basaltic** **cliffs** **and** **facing** **a** **view** **of**
闪闪发光 反对 一个 背景 的 黑色的 玄武岩 悬崖 和 面向 一个 看法 的
[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] ,
the **Painted** **Desert** **of** **the** **Little** **Colorado** **River** **,**
这 绘 沙漠 的 这 小的 科罗拉多州 河 ,

在黑色玄武岩峭壁的映衬下熠熠生辉，正对着小科罗拉多河的彩绘沙漠，

[wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [baɪ] [gruːps] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] ['ɪndiənz] , ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk]
were **built** **by** **groups** **of** **farming** **Indians** **,** **ancestors** **of** **the** **picturesque**
是 建造 经过 团体 的 农业 印度人 , 祖先 的 这 如画
['həʊpi] .
Hopis **.**
霍皮斯 .

这些建筑是由一群务农的印第安人建造的，他们是风景如画的霍皮人的祖先。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [həʊm] [saɪts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] ,
More **than** **800** **home** **sites** **have** **been** **discovered** **in** **the** **monument** **,**
更多的 比 - 家 网站 有 到过 发现 在 这 纪念碑 ,

该遗址内已发现超过800处房屋遗址。

['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪts][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [tuː; tə] [haʊs] [stˈrʌktʃəz] [θriː] ['stɔːriz]

varying	from	the	pits	of	ancient	earth	lodges	to	house	structures	three	stories
变化	从	这	坑	的	古老的	地球	旅馆	到	房子	结构	三	故事

[haɪ] .

high	.
高的	.

从古代土屋的坑洞到三层楼高的房屋建筑，种类繁多。

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['wʊdn] [biːmz] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][hæv; həv]['deɪtɪd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n]

Studies	of	ancient	wooden	beams	in	the	ruins	have	dated	the	major	occupation
研究	的	古老的	木制的	光束	在	这	废墟	有	日期	这	主要的	职业

[æz; əz] [əˈkɜːrɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] .

as	occurring	during	the	eleventh	and	twelfth	centuries	.
作为	发生	期间	这	第十一	和	第十二	几个世纪	.

对遗址中古代木梁的研究表明，该遗址的主要居住时期发生在十一世纪和十二世纪。

[ðiːz] [əˈbʌndənt] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk]['ruːɪnz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['tændʒəb(ə)l][ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv]

These	abundant	prehistoric	ruins	constitute	the	tangible	and	colorful	remains	of
这些	丰富	史前	废墟	构成	这	有形	和	丰富多彩的	遗迹	的

[æn; ən] [ɪˈlev(ə)nθ] - ['sentʃəri] ['ɪndiən] “ [lænd] [rʌʃ] ” [ðæt] [rɪˈzʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ɪˈrʌpʃ(ə)n]

an	eleventh	-	century	Indian	“	land	rush	”	that	resulted	from	the	earlier	eruption
一个	第十一	-	世纪	印度	“	土地	匆忙	”	那	结果	从	这	早些时候	火山爆发

[ɒv; əv] ['sʌnset] ['kreɪtə(r)] ,

of	Sunset	Crater	,
的	日落	火山口	,

这些丰富的史前遗迹构成了十一世纪印第安人“土地争夺战”的切实而多彩的遗存，这场“土地争夺战”是由早先的日落火山口喷发造成的。

[ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [vɒlˈkeɪnəʊ] .

a	nearby	volcano	.
一个	附近	火山	.

附近的一座火山。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['dɪfrənt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['hæbɪts] ,

Coming	from	several	directions	and	bringing	different	customs	and	habits	,
未来	从	一些	方向	和	带来	不同的	海关	和	习惯	,

[ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [met] [ænd; ənd] [mɪkst] ,

the	various	tribes	met	and	mixed	,
这	各种各样的	部落	遇见	和	混合	,

来自四面八方、带着不同风俗习惯的各个部落相遇、融合。

[ðəʊ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt] [dɪˈstɪŋkt] [gruːps] ,

though	remaining	in	large	part	distinct	groups	,
尽管	其余的	在	大的	部分	清楚的	团体	,

尽管在很大程度上仍保持着各自独立的群体，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['kʌltʃərəl] ['pæt(ə)n] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frɒm; frəm][ɪts] [kənt'ɛmpərəriz] [ɪn]['ʌðə(r)]

forming	a	local	cultural	pattern	differentiated	from	its	contemporaries	in	other
成型	一个	当地的	文化	图案	差异化的	从	它是	同时代人	在	其他

['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [əˈmerɪkən] [ˌsaʊθˈwest] .

sections	of	the	prehistoric	American	Southwest	.
部分	的	这	史前	美国人	西南	.

形成了与史前美国西南部其他地区同时代文化不同的地方文化模式。

[ðə; ði] ['meni] ['ruːɪnz][ɪn][ˌwuːˈpætkiː]['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [steɪt] [ɒv; əv]

The	many	ruins	in	Wupatki	National	Monument	are	in	an	unusual	state	of
这	许多	废墟	在	wupatki	国家的	纪念碑	是	在	一个	异常	状态	的

[ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] .

preservation	.
保存	.

乌帕特基国家纪念碑内的众多遗址保存状况异常完好。

[ðə; ði][məʊst][əkˈsesəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsɪtədəl] [ænd; ənd][ˌwuːˈpætkiː] , [ləʊˈkeɪtɪd][faɪv][ænd; ənd] -

The	most	accessible	are	the	Citadel	and	Wupatki	,	located	5	and	14
这	最多	可访问	是	这	堡垒	和	wupatki	,	位于	5	和	-

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

最容易到达的是城堡和乌帕特基，分别位于 5 英里和 14 英里处。

[rɪˈspektɪvli] , [frɒm; frəm][juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] - .

respectively	,	from	U	.	S	.	Highway	89	.
分别	,	从	U	.	S	.	公路	-	.

分别从美国 89 号公路出发。

[ðə; ði] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [rʌʃ]

The	Eruption	and	the	Land	Rush
这	火山爆发	和	这	土地	匆忙

火山爆发与土地争夺战

[ˈpraɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsʌnset] [ˈkreɪtə(r)] ,

Prior	to	the	eruption	of	Sunset	Crater	,
事先的	到	这	火山爆发	的	日落	火山口	,

在日落火山口喷发之前，

[ðə; ði][vɑːst][ˈeəriə][frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [piːks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)]

the	vast	area	from	the	San	Francisco	Peaks	to	the	Little	Colorado	River
这	广阔的	区域	从	这	圣	弗朗西斯科	山峰	到	这	小的	科罗拉多州	河

[wɒz; wəz] [ˈspɑːsli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [djuː] [tuː; tə]['skeəsəti][ɒv; əv] ['reɪnfɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [krɒps] .

was	sparsely	inhabited	due	to	scarcity	of	rainfall	for	raising	crops	.
曾是	稀疏地	有人居住的	到期的	到	缺乏	的	雨量	为了	提高	农作物	.

从圣弗朗西斯科峰到小科罗拉多河的广大地区由于降雨量稀少，不适宜种植农作物，因此人口稀少。

[ə; eɪ] [fjuː] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːks] [weə(r)] [ə'bʌndənt]

A	few	families	were	scattered	along	the	base	of	the	peaks	where	abundant
一个	很少	家庭	是	疏散	沿着	这	根据	的	这	高峰	在哪里	丰富

[snəʊ] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['sʌmə(r)] [reɪnz] [meɪd] ['fɑːmɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] .

snow	and	frequent	summer	rains	made	farming	possible	.
雪	和	频繁	夏天	雨	制成	农业	可能的	.

一些家庭零星散居在山脚下，那里积雪丰厚，夏季降雨频繁，适宜耕作。

[bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [diː] . , [ɔː(r)]['ɔːlməʊst][wʌn] , - [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,

Between	1046	and	1071	A	.	D	.	,	or	almost	1	,	000	years	ago	,
之间	-	和	-	一个	.	D	.	,	或者	几乎	1	,	-	年	前	,

公元1046年至1071年间，也就是大约1000年前，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['rʌmbliŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːks] .

there	were	rumblings	in	the	valley	at	the	foot	of	the	peaks	.
那里	是	隆隆声	在	这	谷	在	这	脚	的	这	高峰	.

山脚下的山谷里传来隆隆声。

[ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [əˈbændənd] [baɪ][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪndiənz] [dɪˈkeɪd] ['ɪntuː]['ruːɪnz] .

Earth	lodges	abandoned	by	the	frightened	Indians	decayed	into	ruins	.
地球	旅馆	弃	经过	这	害怕	印度人	腐烂的	进入	废墟	.

受惊的印第安人遗弃的土屋逐渐腐朽成废墟。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sʌnset] ['kreɪtə(r)] .

Then	came	the	eruption	of	what	is	now	Sunset	Crater	.
然后	来了	这	火山爆发	的	什么	是	现在	日落	火山口	.

随后，如今的日落火山口爆发了。

[hjuːdʒ] [klaʊdz] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk]['sɪndə(r)][ɔː(r)] [æʃ] ['berid] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊmz] [ænd; ənd]

Huge	clouds	of	volcanic	cinder	or	ash	buried	remains	of	the	homes	and
巨大的	云	的	火山	煤渣	或者	灰	埋葬	遗迹	的	这	房屋	和

[spred] [ə; eɪ] [blæk] ['mænt(ə)l]['əʊvə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [skweə(r)][maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] [bɪ'twiːn]

spread	a	black	mantle	over	more	than	800	square	miles	of	territory	between
传播	一个	黑色的	地幔	超过	更多的	比	-	正方形	英里	的	领土	之间

[ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .

the	mountains	and	the	river	.
这	山脉	和	这	河	.

巨大的火山灰或火山渣云掩埋了房屋残骸，并在山脉和河流之间超过 800 平方英里的土地上覆盖了一层黑色的火山灰。

[waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'tæstrəfi] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] ,

While	this	was	probably	regarded	as	a	great	catastrophe	at	the	time	,
尽管	这	曾是	大概	认为	作为	一个	伟大的	灾难	在	这	时间	,

虽然这在当时可能被视为一场巨大的灾难，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [kɔːn] [weə(r)]

some	of	the	Indians	soon	discovered	it	was	possible	to	raise	corn	where
一些	的	这	印度人	很快	发现	它	曾是	可能的	到	增加	玉米	在哪里

[plɑːnts] ['priːviəsli] [hæd; həd] ['ʃrɪv(ə)ld] [ænd; ənd][daɪd][frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

plants	previously	had	shriveled	and	died	from	lack	of	water	.
植物	之前	有	干瘪	和	死亡	从	缺少	的	水	.

一些印第安人很快发现，在以前因缺水而枯萎死亡的植物所在的地方，现在也能够种植玉米了。

[ðə; ðɪ] [faɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv]['sɪndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [sɔɪl] [fɔːmd] [ə; eɪ] [mʌltʃ] [wɪtʃ] [əb'zɔːbd] ['mɔɪstʃə(r)]

The	fine	layer	of	cinder	over	the	soil	formed	a	mulch	which	absorbed	moisture
这	美好的	层	的	煤渣	超过	这	土壤	形成	一个	覆盖物	哪个	吸收	水分

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['skænti] [reɪn][ænd; ənd] [snəʊ] .

from	the	scanty	rain	and	snow	.
从	这	稀少	雨	和	雪	.

土壤上覆盖着一层薄薄的煤渣，形成一层覆盖物，可以吸收稀少的雨雪中的水分。

['grædʒuəli] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['fɑːmɪŋ] [lænd] ['fɪltəd] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] .

Gradually	news	of	this	new	farming	land	filtered	out	over	the	Southwest	.
逐步地	消息	的	这	新的	农业	土地	过滤	出去	超过	这	西南	.

渐渐地，这片新开垦的农田的消息传遍了美国西南部。

[ðə; ðɪ][lænd] [rʌʃ] [wɒz; wəz][ɒn] .

The	land	rush	was	on	.
这	土地	匆忙	曾是	在	.

土地争夺战开始了。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l]

The	People
这	人们

人民

[hɪə(r)]['truːli][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ ['meltɪŋ] [pɒt] .

Here	truly	was	a	“	melting	pot	.
这里	真的	曾是	一个	“	融化	锅	.

这里真可谓是一个“大熔炉”。

” ['ɪndiən] ['fæmɪlɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ænd; ənd] [west] .

”	Indian	families	came	from	the	north	,	south	,	east	,	and	west	.
”	印度	家庭	来了	从	这	北	,	南	,	东方	,	和	西方	.

“印度家庭来自北方、南方、东方和西方。”

[ɪn][ðə; ðɪ]['sɪndə(r)] - ['kʌvəd] ['eəriə][ɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ðɪ] Pueblo2

In	the	cinder	-	covered	area	is	the	only	place	where	we	find	the	Pueblo2
在	这	煤渣	-	涵盖	区域	是	这	仅有的	地方	在哪里	我们	寻找	这	Pueblo2

只有在被煤渣覆盖的区域才能找到普韦布洛2号遗址。

[draɪ]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm] ['iːstən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ]['həʊhəʊkɑːm]

dry	farmer	from	eastern	and	northern	Arizona	mingling	with	the	Hohokam
干燥	农民	从	东	和	北方	亚利桑那	混杂	和	这	霍霍坎

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] ;

irrigation	farmer	from	the	south	;
灌溉	农民	从	这	南	;

来自亚利桑那州东部和北部的旱作农民与来自南部的霍霍坎灌溉农民交流;

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['ɪnfluənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˌməugə'jəun] [gruːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ]

where	there	are	strong	influences	from	the	Mogollon	groups	to	the	south
在哪里	那里	是	强的	影响	从	这	莫戈隆	团体	到	这	南

[ænd; ənd] [iːst] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mɔː(r)] ['bækwəd] [ænd; ənd] ,

and	east	along	with	those	from	a	more	backward	and	,
和	东方	沿着	和	那些	从	一个	更多的	落后	和	,

那里受到南部和东部莫戈隆族群的强烈影响，以及来自较为落后地区的其他族群的影响，

[æz; əz] [jet] , ['lɪt(ə)l] - [nəʊn] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [west] .

as	yet	,	little	-	known	people	from	the	west	.
作为	然而	,	小的	-	已知	人们	从	这	西方	.

至今为止，鲜为人知的西方人。

[iːtʃ] [traɪb] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['preʃəs] [kɔːn] [siːd] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [stɪks] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ðɪ]

Each	tribe	came	with	their	precious	corn	seed	and	digging	sticks	to	cultivate	the
每个	部落	来了	和	他们的	宝贵的	玉米	种子	和	挖掘	棍子	到	培育	这

['sɪndə(r)] [sɔɪlz] .

cinder	soils	.
煤渣	土壤	.

每个部落都带着他们珍贵的玉米种子和挖掘棒来开垦火山灰土壤。

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] .

They	met	and	mingled	.
他们	遇见	和	混合	.

他们相遇并交流。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] ['ruːɪnz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðiːz] ['veərɪəs] ['piːp(ə)l][baɪ]

In	the	earlier	village	ruins	it	is	possible	to	distinguish	these	various	people	by
在	这	早些时候	村庄	废墟	它	是	可能的	到	区分	这些	各种各样的	人们	经过

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [staɪlz] [ɒv; əv][ðeə(r)][juː'tensɪlz] ,

characteristic	styles	of	their	utensils	,
特征	风格	的	他们的	餐具	,

在早期的村落遗址中，可以通过不同民族的器皿风格来区分他们。

[tuːlz] , [ænd; ənd] ['wepənz] , [bʌt; bət][æz; əz][taɪm] [went] [ɒn] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'keɪm] [les] [ænd; ənd]

tools	,	and	weapons	,	but	as	time	went	on	these	differences	became	less	and
工具	,	和	武器	,	但	作为	时间	去	在	这些	差异	成为	较少的	和

[les] [ə'pærənt] .

less	apparent	.
较少的	明显	.

工具和武器，但随着时间的推移，这些差异变得越来越不明显。

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ]

The	Villages
这	村庄

村庄

['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]['sɪndə(r)] - ['kʌvəd] ['eərɪə] .

Villages	were	developed	throughout	the	cinder	-	covered	area	.
村庄	是	发达	自始至终	这	煤渣	-	涵盖	区域	.

在被煤渣覆盖的地区，村庄逐渐发展起来。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd]['lɒŋgɪst][ɪn'hæbɪtɪd][ɒv; əv][ði:z][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ru:ɪn]

One	of	the	most	important	and	longest	inhabited	of	these	was	a	ruin
一	的	这	最多	重要的	和	最长	有人居住的	的	这些	曾是	一个	废墟

[wɪtʃ][ɪz][naʊ][kɔ:ld][ˌwu:'pætki:] — [ə; eɪ]['həʊpi]['ɪndiən][wɜ:d][fɔ:(r); fə(r)] “ [tɔ:l][haʊs] .

which	is	now	called	Wupatki	—	a	Hopi	Indian	word	for	“	Tall	House	.
哪个	是	现在	称为	wupatki	—	一个	霍皮族	印度	单词	为了	“	高的	房子	.

其中最重要、居住时间最长的遗址现在被称为 Wupatki——这是霍皮印第安语，意思是“高房子”。

” [hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][sprɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fju:][ɪn][ðɪs]['ærɪd]['ri:dʒən] .

”	Here	was	a	spring	,	one	of	the	few	in	this	arid	region	.
”	这里	曾是	一个	春天	,	一	的	这	很少	在	这	干旱	地区	.

“这里有一处泉眼，是这片干旱地区为数不多的泉眼之一。”

[ˌwu:'pætki:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)]['pweɪbloʊz][ɪn]['nɔ:ðən][ˌærɪ'zəʊnə] .

Wupatki	is	one	of	the	most	spectacular	pueblos	in	northern	Arizona	.
wupatki	是	一	的	这	最多	壮观的	普韦布洛人	在	北方	亚利桑那	.

沃帕特基是亚利桑那州北部最壮观的普韦布洛村落之一。

[ɪts]['sændstəʊn][wɔ:lz][raɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sændstəʊn][spɜ:(r)][æt; ət][ðə; ði][beɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][blæk]

Its	sandstone	walls	rise	from	a	sandstone	spur	at	the	base	of	a	black
它是	砂岩	墙壁	上升	从	一个	砂岩	刺	在	这	根据	的	一个	黑色的

['lɑ:və]['meɪsə][ðæt][ˌəʊvə'luks][ðə; ði]['peɪntɪd]['dezət] .

lava	mesa	that	overlooks	the	Painted	Desert	.
岩浆	台面	那	俯瞰	这	绘	沙漠	.

它的砂岩墙从俯瞰彩绘沙漠的黑色熔岩台地底部的砂岩山脊上拔地而起。

[frɒm; frəm][æn; ən][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]['pwebləʊ][ɒv; əv][ə; eɪ][fju:][rʊmz; ru:mz] ,

From	an	insignificant	pueblo	of	a	few	rooms	,
从	一个	微不足道	普韦布洛	的	一个	很少	房间	,

从一个只有几间房间的不起眼的小村庄，

[ˌwu:'pætki:][gru:][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][bɪ'keɪm][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] .

Wupatki	grew	until	it	became	the	largest	in	the	region	.
wupatki	生长	直到	它	成为	这	最大	在	这	地区	.

乌帕特基山不断生长，最终成为该地区最大的山。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] - [ˌaɪ 'ti:][kən'teɪnd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [rʊmz; ru:mz] , [wɒz; wəz][ɪn]['pleɪsɪz][æt; ət]

During	the	1100's	it	contained	more	than	100	rooms	,	was	in	places	at
期间	这	-	它	包含	更多的	比	-	房间	,	曾是	在	地方	在

[li:st][θri:]['stɔ:riz][haɪ] ,

least	three	stories	high	,
至少	三	故事	高的	,

12世纪时，它拥有超过100个房间，有些地方至少有三层楼高。

[ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən]['estɪmeɪtɪd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [p'ɜ:sənz] .

and	had	an	estimated	population	of	from	150	to	200	persons	.
和	有	一个	估计的	人口	的	从	-	到	-	人	.

估计人口在 150 至 200 人之间。

[tu:; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] , [prə'tektɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][prɪ'veɪlɪŋ][wɪndz; waɪndz] ,

To	one	side	of	the	ruin	,	protected	from	the	prevailing	winds	,
到	一	边	的	这	废墟	,	受保护	从	这	盛行	风	,

在废墟的一侧，背风处，

[wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] - [eə(r)]['æmfɪθɪətə(r)][wɪtʃ][ə'pærəntli][wɒz; wəz][ju:st][fɔ:(r); fə(r)]['pʌblɪk]

was	an	open	-	air	amphitheater	which	apparently	was	used	for	public
曾是	一个	打开	-	空气	露天剧场	哪个	显然	曾是	用过的	为了	民众

['serɪmənɪz] .

ceremonies	.
仪式	.

这是一个露天圆形剧场，显然是用来举行公共仪式的。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [ɪz][ə; eɪ] “ [bɔ:l] [kɔ:t] ,

In	the	valley	below	is	a	“	ball	court	,
在	这	谷	以下	是	一个	“	球	法庭	,

山谷下方有一个“球场”，

” [ðə; ði]['əʊnli] [stəʊn] - ['meɪsənri] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

”	the	only	stone	-	masonry	one	that	has	been	discovered	in	the	Southwest	.
”	这	仅有的	石头	-	石工	一	那	有	到过	发现	在	这	西南	.

“这是西南地区发现的唯一一座石砌建筑。”

['lɪt(ə)l] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪt'self] ,

Little	is	known	of	the	game	itself	,
小的	是	已知	的	这	游戏	本身	,

人们对这款游戏本身知之甚少。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][baɪ]

but	it	was	very	popular	in	southern	Arizona	and	was	brought	up	by
但	它	曾是	非常	受欢迎的	在	南部	亚利桑那	和	曾是	带来	向上	经过

['maɪgrənts][frɒm; frəm] [ðæt] ['ri:dʒən] .

migrants	from	that	region	.
移民	从	那	地区	.

但它在亚利桑那州南部非常流行，是由来自该地区的移民带过来的。

[ˌwu:'pætki:][wɒz; wəz] ['pɑ:ʃəli] ['ekskəveɪtɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [rɪ'stɔ:d] [baɪ]

Wupatki	was	partially	excavated	and	a	few	of	the	rooms	restored	by
wupatki	曾是	部分	挖掘	和	一个	很少	的	这	房间	恢复	经过

[ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪn][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɪn]

the	Museum	of	Northern	Arizona	in	cooperation	with	the	National	Park	Service	in
这	博物馆	的	北方	亚利桑那	在	合作	和	这	国家的	公园	服务	在

-	-	-	.
1933	-	34	.
-	-	-	.

1933-34 年，北亚利桑那博物馆与国家公园管理局合作，对 Wupatki 进行了部分挖掘，并修复了其中的一些房间。

[ðə; ði][ˌwu:'pætki:]['ru:ɪn]

The	Wupatki	ruin
这	wupatki	废墟

乌帕特基遗址

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [ˌkɒnsə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['ɪndiənz] .

Around	the	Citadel	was	another	concentration	of	prehistoric	Indians	.
大约	这	堡垒	曾是	其他	专注	的	史前	印度人	.

城堡周围是另一处史前印第安人的聚居地。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][skweə(r)] [maɪl] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [saɪts] ,

Within	a	square	mile	there	are	more	than	100	sites	,
之内	一个	正方形	英里	那里	是	更多的	比	-	网站	,

方圆一英里内有超过100个遗址，

['veərɪŋ] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm] [ɜ:θ] ['lɒdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]['pweɪbloʊz] .

varying	in	size	from	earth	lodges	to	the	larger	pueblos	.
变化	在	尺寸	从	地球	旅馆	到	这	更大的	普韦布洛人	.

规模大小不一，从土屋到较大的村落都有。

[ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɪt'self] , [æz; əz] [jet] [ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] , [ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [ə'pɑ:tmənt] [haʊs] .

The	Citadel	itself	,	as	yet	unexcavated	,	is	a	fortified	apartment	house	.
这	堡垒	本身	,	作为	然而	未挖掘的	,	是	一个	强化	公寓	房子	.

城堡本身尚未发掘，它是一座设防的公寓楼。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌns] [tu:] ['stɔ:riz] [haɪ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] ['nɪəli] - [rʊmz; ru:mz] .

Probably	it	was	once	two	stories	high	and	contained	nearly	50	rooms	.
大概	它	曾是	一次	二	故事	高的	和	包含	几乎	-	房间	.

它以前可能有两层楼高，包含近 50 个房间。

[ɪts] [ɪm'pregnəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] small3

Its	impregnable	position	on	top	of	a	small3
它是	坚不可摧	位置	在	顶部	的	一个	small3

它坚不可摧地坐落在一个小3的顶部。

['lɑːvə] - [kæpt] ['meɪsə] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['kʌntri] ,

lava	-	capped	mesa	,	overlooking	a	wide	expanse	of	country	,
岩浆	-	封顶	台面	,	俯瞰	一个	宽的	广阔	的	国家	,

覆盖着熔岩的台地，俯瞰着广阔的乡村地区，

[sə'dʒests] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] ['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [stres] .

suggests	that	it	served	as	a	retreat	during	times	of	stress	.
建议	那	它	服务	作为	一个	撤退	期间	时代	的	压力	.

这表明它在压力时期可以作为避难所。

['njuːmərəs] [luːp] - [həʊlz] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [wɔːlz] ['streŋ(k)θn] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] .

Numerous	loop	-	holes	through	the	thick	walls	strengthen	this	impression	.
很多的	环形	-	孔	通过	这	厚的	墙壁	加强	这	印象	.

厚厚的墙壁上有很多漏洞，这更加深了这种印象。

[ɒn] [ðə; ði] ['terəst] [sləʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːklz] [ɒv; əv] ['bəʊldəz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz]

On	the	terraced	slopes	of	the	mesa	are	circles	of	boulders	,	the	remains
在	这	梯田	连续下坡	的	这	台面	是	界	的	巨石	,	这	遗迹

[ɒv; əv] [mɔː(r)] ['temprəri] [hoʊmz] .

of	more	temporary	homes	.
的	更多的	暂时的	房屋	.

在台地的梯田斜坡上，散落着一圈圈的巨石，那是以前临时住所的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [gɑːd] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd]

It	is	possible	that	the	Citadel	was	built	to	guard	a	water	supply	that	existed
它	是	可能的	那	这	堡垒	曾是	建造	到	警卫	一个	水	供应	那	存在

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['laɪmstəʊn] ['sɪŋkhəʊl] .

in	the	nearby	limestone	sinkhole	.
在	这	附近	石灰石	天坑	.

这座城堡有可能是为了保护附近石灰岩天坑中的水源而建造的。

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːl] ['pwebləʊ] [naʊ] [kɔːld] - ,

Just	below	the	Citadel	is	the	small	pueblo	now	called	Nalakihu	,
只是	以下	这	堡垒	是	这	小的	普韦布洛	现在	称为	-	,

在城堡下方不远处就是现在被称为纳拉基胡的小村庄。

[ə; eɪ] ['həʊpi] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] “ [haʊs] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] .

a	Hopi	word	for	“	House	Standing	Alone	.
一个	霍皮族	单词	为了	“	房子	常设	独自的	.

霍皮语，意为“独立房屋”。

” [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [ˌwuː'pætkiː] , [wɒz; wəz] ['ekskəveɪtɪd] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [rɪ'stɔːd] [ɪn] - .

”	It	,	like	Wupatki	,	was	excavated	and	partially	restored	in	1934	.
”	它	,	喜欢	wupatki	,	曾是	挖掘	和	部分	恢复	在	-	.

“它和乌帕特基一样，于 1934 年被挖掘并部分修复。

['ʌðə(r)] [aʊt'stændɪŋ] ['ruːɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɑː(r); ə(r)] - ['ruːɪn] , [ə'nʌðə(r)] ['fɔːtɪfaɪd]

Other	outstanding	ruins	in	the	monument	are	Wukoki	ruin	,	another	fortified
其他	杰出的	废墟	在	这	纪念碑	是	-	废墟	,	其他	强化

[ə'pɑːtmənt] [haʊs] ;

apartment	house	;
公寓	房子	;

该遗址中其他杰出的遗迹还有武科基遗址，这是另一座设防公寓楼；

[ænd; ənd] [kræk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [rɒk] ['ruːɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] .

and	Crack	-	in	-	the	-	Rock	ruin	near	the	Little	Colorado	River	.
和	裂缝	-	在	-	这	-	岩石	废墟	靠近	这	小的	科罗拉多州	河	.

还有小科罗拉多河附近的岩裂遗址。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðiːz] [mɔː(r)][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['ruːɪnz] ,

To	reach	these	more	inaccessible	ruins	,
到	抵达	这些	更多的	无法进入	废墟	,

为了到达这些更难到达的遗址，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði][kʌ'stəʊdiən][ɪn][ˌwuː'pætkiː]['ruːɪn] .

it	is	necessary	to	make	arrangements	with	the	custodian	in	Wupatki	ruin	.
它	是	必要的	到	制作	安排	和	这	保管人	在	wupatki	废墟	.

需要与乌帕特基遗址的管理员进行安排。

[ə'bændənmənt]

Abandonment
放弃

放弃

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] - .

All	of	the	ruins	were	abandoned	in	the	1200's	.
全部	的	这	废墟	是	弃	在	这	-	.

所有这些遗址都在13世纪被废弃了。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , ['pɑːtli] [æt; ət] [liːst] , [baɪ] ['sevrəl] ['fæktəz] — [haɪ] [wɪndz; waɪndz]

This	is	accounted	for	,	partly	at	least	,	by	several	factors	—	high	winds
这	是	已记录	为了	,	部分	在	至少	,	经过	一些	因素	—	高的	风

['swiːpɪŋ] [ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] - [kəns'ɜːvɪŋ] ['sɪndə(r)]['fiːldz] ,

sweeping	the	moisture	-	conserving	cinder	fields	,
扫荡	这	水分	-	保护	煤渣	字段	,

这至少部分可归因于以下几个因素——强风吹拂着能够保持水分的煤渣场，

[klaɪ'mætɪk]['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] .

climatic	changes	,	and	disease	among	the	Indians	.
气候	变化	,	和	疾病	之中	这	印度人	.

气候变化和印度人的疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [juː'niːk] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːki'ɒlədʒi]

It	brought	to	a	close	one	of	the	unique	chapters	of	Southwestern	archeology
它	带来	到	一个	关闭	一	的	这	独特的	章节	的	西南	考古学

.

:

.

它为西南考古学中一个独特的篇章画上了句号。

['prɒbəbli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ]['həʊpi][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

Probably	among	the	present	day	Hopis	the	descendants	of	these	people	are	to
大概	之中	这	展示	天	霍皮斯	这	后代	的	这些	人们	是	到

[biː; bi] [faʊnd] .

be	found	.
是	成立	.

这些人的后裔很可能就在当今的霍皮人之中。

[draʊt] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , ['pɒsəbli] ['ɔːlsəʊ] [ə'tæks] [ɒv; əv]['nəʊmæd] ['enəmɪz] ,

Drought	and	disease	,	possibly	also	attacks	of	nomad	enemies	,
干旱	和	疾病	,	可能	还	攻击	的	游牧民族	敌人	,

干旱和疾病，可能还有游牧民族敌人的袭击，

[kɔːzd] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [baɪ][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə]['djʊərɪŋ]

caused	the	abandonment	by	the	Pueblos	of	most	of	northern	Arizona	during
导致	这	放弃	经过	这	普韦布洛斯	的	最多	的	北方	亚利桑那	期间

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the	thirteenth	century	.
这	第十三	世纪	.

导致普韦布洛人在十三世纪放弃了亚利桑那州北部的大部分地区。

[ðɪs] ['riːdʒən] , [ðə; ði] - ['riːdʒən] (['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ænd; ənd][və'sɪnəti]) ,

This	region	,	the	Tsegi	region	(	Navajo	National	Monument	and	vicinity	)	,
这	地区	,	这	-	地区	(	纳瓦霍	国家的	纪念碑	和	附近	)	,

这个地区，即特塞吉地区（纳瓦霍国家纪念碑及其周边地区），

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['kænjən][diː] ['tʃɛli] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] .

and	the	region	of	Canyon	de	Chelly	National	Monument	were	deserted	.
和	这	地区	的	峡谷	德	切莉	国家的	纪念碑	是	荒凉的	.

峡谷德切利国家纪念碑地区人迹罕至。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] ['eəriəz][mʌst; məst][hæv; həv] ['kɔŋgri,geit] [æt; ət][ðə; ði]['həʊpi]

The	survivors	from	all	these	areas	must	have	congregated	at	the	Hopi
这	幸存者	从	全部	这些	区域	必须	有	聚集	在	这	霍皮族

['meɪsə] ,

mesas	,
台地	,

来自这些地区的幸存者一定聚集在了霍皮族的台地上。

[weə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋz] ['nevə(r)][feɪl] .

where	the	springs	never	fail	.
在哪里	这	弹簧	绝不	失败	.

弹簧永不失效。

['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [greɪt] ['pweɪbloʊz][ɒv; əv] ['tʃeɪvz] [pɑːs] [ænd; ənd]

Later	,	in	the	fourteenth	century	,	the	great	pueblos	of	Chaves	Pass	and
之后	,	在	这	第十四	世纪	,	这	伟大的	普韦布洛人	的	查韦斯	经过	和

[hoʊmoloʊvi] ([nɪə(r)] ['wɪnzloʊ] ,

Homolovi	(	near	Winslow	,
霍莫洛维	(	靠近	温斯洛	,

后来，在十四世纪，查韦斯山口和霍莫洛维（靠近温斯洛）的大型普韦布洛人聚居地出现了，

['ærɪz] .) [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [vəːd] ['væli] (['nəʊtəbli] [tuːzɪguːt] [ænd; ənd][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]

Ariz	.	)	and	of	the	Verde	Valley	(	notably	Tuzigoot	and	Montezuma	Castle
亚利桑那州	.	)	和	的	这	维德	谷	(	尤其	图兹古特	和	蒙特祖玛	城堡

['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts]) [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] ,

National	Monuments	)	were	abandoned	,
国家的	纪念碑	)	是	弃	,

亚利桑那州）和佛得河谷（特别是图齐古特和蒙特祖玛城堡国家纪念碑）的部分地区被废弃，

[ðeə(r)]['piːp(ə)l]['gəʊɪŋ] [ˌnɔːθ'iːst] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði]['həʊpi]['neɪʃ(ə)n] .

their	people	going	northeast	to	swell	the	Hopi	nation	.
他们的	人们	去	东北	到	膨胀	这	霍皮族	国家	.

他们的人民向东北方向迁徙，壮大了霍皮族。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['pwebləʊ] ['vɪlɪdʒ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn]

When	the	Spaniards	arrived	in	1540	there	were	no	pueblo	villages	occupied	in
什么时候	这	西班牙人	到达的	在	-	那里	是	不	普韦布洛	村庄	占领	在

[ˌærɪ'zəʊnə] [seɪv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] ,

Arizona	save	those	of	the	Hopi	,
亚利桑那	节省	那些	的	这	霍皮族	,

1540年西班牙人抵达亚利桑那州时，除了霍皮人的村落外，亚利桑那州没有其他普韦布洛村落有人居住。

[ɪn] [tʊ'sɑːjən] .

in	Tusayan	.
在	图萨扬	.

在图萨扬。

[ðə; ði] ['sɪtədəl]

The	Citadel
这	堡垒

城堡

[triː] - [rɪŋ] [deɪts]
Tree - Ring Dates
树 - 戒指 日期

树轮年代

[ðə; ðiː] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ruːɪn] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ɪz] ['feəli] [wel] [nəʊn] , through4
The time of occupation of each ruin in this region is fairly well known , through4
这 时间 的 职业 的 每个 废墟 在 这 地区 是 相当 出色地 已知 , through4

该地区每处遗址的占用时间都相当清楚，4

[ðə; ðiː] [triː] - [rɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['deɪtɪŋ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [saɪts] .
the tree - ring method of dating prehistoric sites .
这 树 - 戒指 方法 的 约会 史前 网站 .

利用树木年轮法测定史前遗址年代。

[ðə; ðiː] [deɪt] [ɒv; əv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌnset] ['kreɪtə(r)] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [nəʊn] ,
The date of eruption of Sunset Crater is approximately known ,
这 日期 的 火山爆发 的 日落 火山口 是 大约 已知 ,

日落火山口的喷发日期大致已知。

[frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['deɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ðiː] [triː] - [rɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [bɪlt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)]
from the dating by the tree - ring method of houses built before and after
从 这 约会 经过 这 树 - 戒指 方法 的 房屋 建造 前 和 后
[ðə; ðiː] ['sɪndə(r)] [fɔːl] .
the cinder fall .
这 煤渣 落下 .

通过对火山灰降落前后建造的房屋进行树木年轮年代测定，得出火山灰降落前后房屋的年代。

[ˌnɪə'baɪ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
Nearby Points of Interest
附近 积分 的 兴趣

附近景点

[baɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['sʌnset] ['kreɪtə(r)] , [ˌwuː'pætkiː] , [ænd; ənd] ['wɔːlnʌt] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] ,
By visiting Sunset Crater , Wupatki , and Walnut Canyon National Monuments ,
经过 访问 日落 火山口 , wupatki , 和 核桃 峡谷 国家的 纪念碑 ,

通过参观日落火山口国家纪念碑、乌帕特基国家纪念碑和核桃峡谷国家纪念碑，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ðiː] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɪn] ['flægstɑːf] , ['ærɪz] . ,
and also the Museum of Northern Arizona in Flagstaff , Ariz . ,
和 还 这 博物馆 的 北方 亚利桑那 在 弗拉格斯塔夫 , 亚利桑那州 . ,

还有位于亚利桑那州弗拉格斯塔夫的北亚利桑那博物馆。

['vɪzɪtəz] [kæn; kən] [əb'teɪn] [fɜːst] - [hænd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
visitors can obtain first - hand knowledge of one of the most interesting
访客 能 获得 第一的 - 手 知识 的 一 的 这 最多 有趣的
[ləu'kælitiz] [ɪn] [ðə; ðiː] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
localities in the United States .
地方 在 这 团结的 各州 .

游客可以亲身了解美国最有趣的地方之一。

[ðə; ðiː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['eəriə] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)z] .
The story of each area is linked with the others .
这 故事 的 每个 区域 是 链接 和 这 其他的 .

每个地区的故事都与其他地区的故事息息相关。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][hæz; həz] [biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

The	Museum	of	Northern	Arizona	has	been	instrumental	in	searching	out	the
这	博物馆	的	北方	亚利桑那	有	到过	乐器演奏	在	搜索	出去	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk][fækts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][mæn][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən]

scientific	facts	concerning	the	manifestations	of	nature	and	man	in	the	region
科学	事实	有关	这	表现	的	自然	和	男人	在	这	地区

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ig'zibits] [wɪtʃ] [help][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm] .

and	displays	interesting	exhibits	which	help	to	explain	them	.
和	显示器	有趣的	展品	哪个	帮助	到	解释	他们	.

北亚利桑那博物馆在探寻该地区自然和人类现象的科学事实方面发挥了重要作用，并展出了有助于解释这些现象的有趣展品。

[ðə; ði] [ig'zibits] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] [æt; ət]['wɔːlnʌt] ['kænjən]

The	exhibits	to	be	installed	by	the	National	Park	Service	at	Walnut	Canyon
这	展品	到	是	已安装	经过	这	国家的	公园	服务	在	核桃	峡谷

[ænd; ənd][ˌwuː'pætkiː] [wɪl] [biː; bi] [spə'sɪfɪkli] [ɪk'splænət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔnjuməntz] ;

and	Wupatki	will	be	specifically	explanatory	of	the	monuments	;
和	wupatki	将要	是	具体来说	解释性	的	这	纪念碑	;

国家公园管理局将在核桃峡谷和沃帕特基安装的展品将专门用于解释这些纪念碑；

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə]['prez(ə)nts][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['riːdʒən] .

the	Museum	of	Northern	Arizona	presents	a	picture	of	the	entire	region	.
这	博物馆	的	北方	亚利桑那	礼物	一个	图片	的	这	全部的	地区	.

北亚利桑那博物馆展现了整个地区的风貌。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ˌwuː'pætkiː]

How	to	Get	to	Wupatki
如何	到	得到	到	wupatki

如何前往乌帕特基

[ˌwuː'pætkiː]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz] ['iːzəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm][juː] . [es] . ['haɪweɪ] - [æt; ət][ə; eɪ]

Wupatki	National	Monument	is	easily	approached	from	U	.	S	.	Highway	89	at	a
wupatki	国家的	纪念碑	是	容易地	接近	从	U	.	S	.	公路	-	在	一个

[pɔɪnt] - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [juː] . [es] . ['haɪweɪ] - ,

point	22	miles	north	of	its	junction	with	U	.	S	.	Highway	66	,
观点	-	英里	北	的	它是	交汇处	和	U	.	S	.	公路	-	,

从美国89号公路向北行驶22英里（约35公里），即可轻松抵达沃帕特基国家纪念碑，该地点位于其与美国66号公路交汇处以北。

[sɪks][maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['flægstɑːf] ,

6	miles	east	of	Flagstaff	,
6	英里	东方	的	弗拉格斯塔夫	,

位于弗拉格斯塔夫以东6英里处

[ænd; ənd] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [steɪt] ['haɪweɪ] - [kləʊz][tuː; tə]['kæmərən] .

and	23	miles	south	of	its	junction	with	State	Highway	64	close	to	Cameron	.
和	-	英里	南	的	它是	交汇处	和	状态	公路	-	关闭	到	卡梅伦	.

位于卡梅伦附近，距其与 64 号州际公路交汇处以南 23 英里处。

[rəʊdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɒnjumənt][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪm'pruːvd] .

Roads	within	the	monument	are	not	improved	.
道路	之内	这	纪念碑	是	不是	改进	.

纪念碑内的道路没有得到改善。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'nʌðə(r)] ['entrəns] [rəʊd][frɒm; frəm] ['sʌnset]['kreɪtə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .

There	is	also	another	entrance	road	from	Sunset	Crater	National	Monument	.
那里	是	还	其他	入口	路	从	日落	火山口	国家的	纪念碑	.

从日落火山口国家纪念碑还有另一条入口道路。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] - [wei] , [rʌnz] [θruː] [diːp] ['sɪndə(r)] ,

However	,	it	is	one	-	way	,	runs	through	deep	cinder	,
然而	,	它	是	一	-	方式	,	跑步	通过	深的	煤渣	,

然而，这是一条单行道，穿过厚厚的煤渣层。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['draɪvəz] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][rəʊd] .

and	is	not	advisable	for	drivers	unaccustomed	to	this	type	of	road	.
和	是	不是	建议	为了	司机	不习惯	到	这	类型	的	路	.

对于不习惯这种路况的驾驶员来说，不建议行驶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn]['wɪntə(r)] .

It	is	generally	impassable	in	winter	.
它	是	一般来说	不可逾越	在	冬天	.

冬季通常无法通行。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

Administration
行政

行政

[ˌwuː'pætkiː]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]

Wupatki	National	Monument	was	established	in	1924	by	Presidential	proclamation
wupatki	国家的	纪念碑	曾是	已确立的	在	-	经过	总统	公告

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] - ,

and	contains	34	,
和	包含	-	,

乌帕特基国家纪念碑于 1924 年由总统公告设立，包含 34 座纪念碑。

- ['eɪkəz][ɒv; əv] ['fedərəli] [əʊnd] [lænd] .

693	acres	of	Federally	owned	land	.
-	英亩	的	联邦	拥有	土地	.

693英亩联邦政府所有的土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] ,

It	is	a	part	of	the	National	Park	System	,
它	是	一个	部分	的	这	国家的	公园	系统	,

它是国家公园系统的一部分，

[əʊnd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

owned	by	the	people	of	the	United	States	and	administered	for	them
拥有	经过	这	人们	的	这	团结的	各州	和	管理	为了	他们

[baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

by	the	National	Park	Service	of	the	Department	of	the	Interior	.
经过	这	国家的	公园	服务	的	这	部门	的	这	内部的	.

由美国人民所有，并由内政部国家公园管理局代表他们管理。

[ɪn] [ðiːz] ['eərɪəz][ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] , [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ,

In	these	areas	the	scenery	and	the	objects	of	historic	,	prehistoric	,
在	这些	区域	这	风景	和	这	对象	的	历史性	,	史前	,

在这些地区，风景和历史、史前时期的物品

[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk]

and	scientific	interest	are	carefully	preserved	and	displayed	for	public
和	科学	兴趣	是	小心	保存完好	和	显示	为了	民众

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

科学价值得到精心保护和展示，供公众欣赏。

[friː] [gaɪd] ['sɜːvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ˌwuː'pætkiː]['ruːɪn][frɒm; frəm][eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv][piː] .

Free	**guide**	**service**	**is**	**available**	**at**	**Wupatki**	**Ruin**	**from**	**8**	**a**	**.**	**m**	**.**	**to**	**5**	**p**	**.**
自由的	指导	服务	是	可用的	在	wupatki	废墟	从	8	一个	.	米	.	到	5	p	.

[em] .

m	**.**
米	.

乌帕特基遗址提供免费导览服务，时间为上午 8 点至下午 5 点。

[nəʊ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][æt; ət][ðə; ðɪ]['mɒnjumənt] ,

No	**accommodations**	**for**	**visitors**	**are**	**provided**	**at**	**the**	**monument**	**,**
不	住宿	为了	访客	是	假如	在	这	纪念碑	,

纪念碑内不提供游客住宿。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [fə'sɪlətiz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət]['aɪðə(r)] ['flægstɑːf] [ɔː(r)]['kæmərən] , [iːtʃ]

but	**such**	**facilities**	**may**	**be**	**obtained**	**at**	**either**	**Flagstaff**	**or**	**Cameron**	**,**	**each**
但	这样的	设施	可能	是	获得	在	任何一个	弗拉格斯塔夫	或者	卡梅伦	,	每个

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [ə'weɪ] .

approximately	**40**	**miles**	**away**	**.**
大约	-	英里	离开	.

但这类设施可以在弗拉格斯塔夫或卡梅伦获得，这两个地方都距离这里大约 40 英里。

[lʌntʃiz] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] [ə'lɒŋ] ['haɪweɪ] - .

Lunches	**may**	**be**	**purchased**	**at**	**a**	**few**	**points**	**along**	**Highway**	**89**	**.**
午餐	可能	是	购买	在	一个	很少	积分	沿着	公路	-	.

沿 89 号公路有几个地方可以买到午餐。

[pliːz] [help] [ˌjuː 'es] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mɒnjumənt][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

Please	**help**	**us**	**take**	**care**	**of**	**the**	**monument**	**by**	**observing**	**the**	**rules**	**which**	**have**
请	帮助	我们	拿	关心	的	这	纪念碑	经过	观察	这	规则	哪个	有

[biːn] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .

been	**devised**	**for**	**its**	**preservation**	**and**	**protection**	**.**
到过	设计	为了	它是	保存	和	保护	.

请大家遵守为保护和保存这座古迹而制定的规则，帮助我们爱护它。

[duː; də][nɒt] [kə'lekt] [ˌsuːvə'nɪəz] .

Do	**not**	**collect**	**souvenirs**	**.**
做	不是	收集	纪念品	.

请勿收集纪念品。

[liːv] [ɔːl]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'hɑːmd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z]

Leave	**all**	**natural**	**phenomena**	**and**	**archeological**	**remains**	**unharmed**	**for**	**others**
离开	全部	自然的	现象	和	考古学	遗迹	毫发无损	为了	其他的

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .

to	**enjoy**	**.**
到	享受	.

请保护所有自然景观和考古遗迹，让其他人也能欣赏。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ðɪ]['ruːɪnz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['seɪfti] [duː; də][nɒt] [wɔːk] [ɒn]

To	**preserve**	**the**	**ruins**	**and**	**for**	**your**	**own**	**safety**	**do**	**not**	**walk**	**on**
到	保存	这	废墟	和	为了	你的	自己的	安全	做	不是	走	在

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [wɔːlz] .

prehistoric	**walls**	**.**
史前	墙壁	.

为了保护遗址并保障您自身的安全，请勿在史前城墙上行走。

[steɪ] [ɒn] [ɪ'stæblɪʃt] [treɪlz] .

Stay	**on**	**established**	**trails**	**.**
停留	在	已确立的	小径	.

请勿偏离既定路线。

[kiːp] [ɒn][ðə; ði][meɪn]['træv(ə)ld][rəʊdz][ænd; ənd][draɪv] ['keəfəli] .

Keep	on	the	main	traveled	roads	and	drive	carefully	.
保持	在	这	主要的	旅行	道路	和	驾驶	小心	.

请沿主要道路行驶，并小心驾驶。

[rɪ'membə(r)] [ɔːl]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]['eəriəz][ɑː(r); ə(r)]['waɪldlaɪf]['sæŋktʃuːˌeriːz] .

Remember	all	National	Park	areas	are	wildlife	sanctuaries	.
记住	全部	国家的	公园	区域	是	野生动物	保护区	.

请记住，所有国家公园区域都是野生动物保护区。

[səʊ][duː; də][nɒt] [hʌnt] .

So	do	not	hunt	.
所以	做	不是	打猎	.

所以不要狩猎。

[kiːp] [dɒgz][ɒn] [liːʃ] .

Keep	dogs	on	leash	.
保持	狗	在	牵引绳	.

遛狗时请拴好狗绳。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [raɪt] [ðə; ði][kʌ'stəʊdiən] , [ˌwuː'pætkiː]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['flægstɑːf] ,

For	information	,	write	the	Custodian	,	Wupatki	National	Monument	,	Flagstaff	,
为了	信息	,	写	这	保管人	,	wupatki	国家的	纪念碑	,	弗拉格斯塔夫	,

['ærɪz] .

Ariz	.
亚利桑那州	.

如需了解更多信息，请致函亚利桑那州弗拉格斯塔夫市的 Wupatki 国家纪念碑管理员。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]

U	.	S	.	DEPARTMENT	OF	THE	INTERIOR
U	.	S	.	部门	的	这	内部的

美国内政部

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [krʊg] , ['sekrət(ə)ri]

J	.	A	.	Krug	,	Secretary
J	.	一个	.	克鲁格	,	秘书

JA Krug，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] , ['njuːtən] [biː] . ['drʊəri] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

NATIONAL	PARK	SERVICE	,	Newton	B	.	Drury	,	Director
国家的	公园	服务	,	牛顿	B	.	德鲁里	,	导演

国家公园管理局，局长：牛顿·B·德鲁里

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] - — - - -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	16	—	52111	-	15
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	-	—	-	-	-

美国政府印刷局 16—52111-15

[ˌwuː'pætkiː] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

WUPATKI	NATIONAL	MONUMENT
wupatki	国家的	纪念碑

伍帕特基国家纪念碑

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	palpable	typos	.
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神